**Modèle de lettre d’invitation pour un stagiaire postdoctoral (permis de travail dispensé d’EIMT)**

***Une version anglaise suit la version française***

Consignes :

- utiliser la version la plus récente du modèle de lettre disponible dans l’Intranet ou dans Move On lorsqu’il sera mis en marche

- à moins d’indications contraires, le contenu qui suit est **obligatoire**: les *italiques* indiquent les options à choisir et les « … » et les « : », le texte à compléter

- les conditions de travail dans la lettre d'invitation doivent être les mêmes que celles dans le formulaire d'offre d'emploi dispensée d’EIMT. **Elles doivent également respecter celles indiquées dans le** **tableau des conditions de travail des stagiaires postdoctoraux** **(IDUL + mot de passe).**

**- rappel : toutes les conditions de travail offertes doivent être respectées et ne peuvent pas être modifiées – pour plus ou pour moins – sauf en faisant une nouvelle offre d’emploi (230$), une nouvelle lettre d’invitation et un nouveau permis de travail émis à temps pour l’entrée en vigueur des nouvelles conditions**

**- rappel : si le permis de travail est refusé, il faut refaire une nouvelle lettre d’invitation contenant un nouveau numéro d’offre d’emploi dispensé d’EIMT**

- il faut envoyer une copie signée en format PDF (l’original n’est pas requis) : assurez-vous que les liens Web fonctionnent

**- IL FAUT AJOUTER LE REÇU DE PAIEMENT DES FRAIS DE CONFORMITÉ EN P.J. (230$)**

Sur papier en-tête de l'unité

Numéro de l’offre d’emploi dispensé d’EIMT

(soumise dans le Portail après signature) :

Québec, date

Prénoms et noms du travailleur étranger comme dans son passeport

Adresse physique personnelle ou professionnelle

Pays

Courriel

Téléphone

**Objet: Contrat de stage postdoctoral – Dispense d’EIMT C-44**

**Upon request, we will provide you this document in English.**

*Madame OU Monsieur*,

À titre de professeur*(e)* de… *au Département de OU à l’École de …* de la Faculté de… de l’Université Laval, il me fait plaisir de vous inviter pour un stage postdoctoral, suivant l’obtention de votre doctorat dans le domaine de … en date du …., de [nom de l’université].

*Si applicable, indiquer s’il s’agit d’une prolongation ou d’une modification des conditions de travail précédentes, en précisant à quel moment exact débute la prolongation (date de la lettre ou date de fin du stage précédent) et sa durée.*

*Description du projet et des tâches :*

*- Votre stage vous permettra de vous spécialiser dans…*

*- Doit faire le lien entre le domaine du doctorat et les tâches prévues.*

*- Vos principales tâches seront…*

*- Doit mettre en évidence l’excellence académique du candidat.*

Je m'engage à vous superviser par des rencontres régulières qui nous permettront de nous assurer de l’atteinte des objectifs de votre stage.

Voici les principales conditions du stage:

- statut à l’Université Laval : stagiaire postdoctoral (code CNP 41200, FÉER 1 – anciennement, code CNP 4011, niveau de compétence A)

- date de début prévue, pouvant varier selon les démarches d'immigration et d'inscription:

- durée totale :

- adresse du lieu de travail :

- heures de travail par semaine:

- source du financement[[1]](#footnote-1) : *rémunération de l’Université Laval OU nom de l’organisme externe*

- type de rémunération : *salaire* *OU bourse nominative*

*Choisir un des deux :*

*- salaire annuel imposable*[[2]](#footnote-2)*,*[[3]](#footnote-3)*: Note pour la professeure ou le professeur qui invite : Le salaire à indiquer est le salaire brut de la personne stagiaire postdoctorale. Ce dernier ne doit pas inclure les charges sociales qui seront imputées à la professeure ou au professeur qui invite (parts employeur pour les cotisations aux RRQ, AE, FSS, RQAP, CNT, CNESST, caisse de retraite et assurances collectives). Par exemple, pour un salaire annuel offert de 40 000 $, la professeure ou le professeur devra en moyenne assumer un montant additionnel de 19,5 % relativement à ces charges sociales, pour une dépense totale approximative de 47 800$.*

*- montant de la bourse :*

- les dépenses de voyage et de séjour sont *à votre charge OU à notre charge OU autre (spécifier)*

- notez que les stages postdoctoraux sont régis par la [Politique d’accueil et d’encadrement des stagiaires postdoctorales et des stagiaires postdoctoraux à l’Université Laval](https://www.ulaval.ca/sites/default/files/notre-universite/direction-gouv/Documents%20officiels/Politiques/Politique_accueil_encadrement_stagiaires_postdoctorales_et_stagiaires_postdoctoraux_a_UL.pdf) et que certains parmi ceux qui sont rémunérés par l’Université Laval sont également régis par la convention collective intervenue entre l’Université Laval et le Syndicat des travailleuses et travailleurs étudiants et postdoctoraux, qui prévoit des avantages sociaux

- notez qu'il peut être mis fin au stage au terme de la période de probation ou pour toute autre raison prévue par les règles en vigueur à l’Université Laval

- notez que l’Université Laval a mis en œuvre des politiques afin de s’assurer que le milieu de travail soit sécuritaire et exempt de violence ou de harcèlement

- lire l’annexe de cette lettre pour de l’information sur vos droits en tant que travailleur étranger et les ressources en cas de blessure ou de maladie sur les lieux du stage

*Choisir entre :*

*- Le travail à effectuer n'affecte pas la santé publique du Canada et il ne s'agit pas de travail agricole.*

*-* *Le travail à effectuer affecte la santé publique du Canada, car il s’agit de travail en soins de santé ou en proximité avec des patients, personnes âgées ou enfants et un examen médical de l’immigration canadienne est requis.*

*- S'il s'agit de recherche dans le domaine de la santé et que le travailleur étranger ne souhaite pas effectuer l'examen médical de l'immigration, indiquer, si c’est bien le cas « Il s'agit de travail de recherche dans le domaine de la santé, mais sans contact avec les patients, personnes âgées ou enfants, qui n'a pas lieu dans la même pièce ou le même bâtiment qu'eux et qui n'implique pas l'élaboration de plans de traitement pour eux ».*

*- Le travail à effectuer est du travail agricole.*

*Choisir entre :*

*- Le travail à effectuer est régi par cet ordre professionnel : ....*

*- Le travail à effectuer n'est pas régi par un ordre professionnel.*

Vous vous engagez à faire de cette invitation la principale raison de votre séjour à l'Université Laval et à faire les démarches d'immigration requises pour pouvoir travailler au Canada. En effet, sans permis de travail valide, vous ne pourrez pas faire votre stage postdoctoral à l’Université Laval.

La présente lettre vous permettra d’entamer vos démarches d’immigration. Votre numéro d'offre d'emploi dispensé de l'Étude d’impact sur le marché du travail (dispensé d’EIMT) se trouve en haut de la lettre et doit être indiqué dans votre demande. Le reçu de paiement des frais de conformité de l’employeur (230$) se trouve en annexe de la présente lettre.

Merci de suivre attentivement les instructions pour un permis de travail dispensé d’EIMT dans la section pour les stagiaires postdoctoraux de la page [www.ulaval.ca/immigration](http://www.ulaval.ca/immigration). Merci aussi d’attendre d’avoir obtenu l’approbation du permis de travail et l’autorisation de voyage électronique ou le visa, ainsi que tous les autres documents requis pour entrer au Canada avant d’acheter un billet d’avion et de voyager.

Tout travailleur étranger dont le salaire ou la bourse sera versé par l'Université Laval ou une autre organisation canadienne doit obtenir un Numéro d'assurance sociale auprès de Service Canada avant de commencer à travailler.

À votre arrivée à l’Université Laval, vous devrez vous inscrire au Bureau du registraire avant de commencer votre stage et y remettre votre preuve d’assurance maladie et hospitalisation ainsi que tous les autres documents requis pour votre inscription à titre de stagiaire postdoctoral. Les stagiaires postdoctoraux peuvent être admissibles à l’assurance de la Régie de l’assurance maladie du Québec (RAMQ). L’admissibilité peut être directe pour ceux qui bénéficient d’une [entente de sécurité sociale](https://can01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.ramq.gouv.qc.ca%2Ffr%2Fcitoyens%2Fassurance-maladie%2Fententes-securite-sociale-autres-pays&data=04%7C01%7Canne-marie.barakat%40vrrh.ulaval.ca%7C722da23f9f874af0d42508d98da5134e%7C56778bd56a3f4bd3a26593163e4d5bfe%7C1%7C0%7C637696562388297418%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWIjoiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzIiLCJBTiI6Ik1haWwiLCJXVCI6Mn0%3D%7C1000&sdata=VLpvfnvPcCK8Ho93VjEDL61we1rE9jbAWmoyt220hw8%3D&reserved=0). Pour les autres, il y aura un délai de carence de 3 mois, durant lequel, à défaut d’être couvert par l’employeur[[4]](#footnote-4) ou l’organisme externe, il faudra souscrire une assurance privée à vos frais.

En espérant que votre séjour à l'Université Laval soit un moment marquant de votre carrière académique.

*Salutations personnalisées*,

Signature

Nom du professeur

Titre

Adresse professionnelle

Courriel

Téléphone

**Signature du travailleur étranger**

**Je, soussigné(e)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, accepte cette offre de stage.**

**Date:**

**Signature:**

**P.j.**

**Annexe I Reçu de paiement des frais de conformité de l’employeur (230$)**

**Annexe II Droits des travailleurs étrangers et ressources en cas de blessure ou de maladie sur les lieux du stage**

**ANNEXE I REÇU DE PAIEMENT DES FRAIS DE CONFORMITÉ DE L’EMPLOYEUR**

**Insérer le reçu ici**

**ANNEXE II DROITS DES TRAVAILLEURS ÉTRANGERS ET RESSOURCES EN CAS DE BLESSURE OU DE MALADIE SUR LES LIEUX DU STAGE**

**Droits des travailleurs étrangers**

Vous pouvez consulter les droits des travailleurs étrangers dans la langue de votre choix :

- [français](https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/organisation/publications-guides/apprenez-quels-sont-vos-droits-travailleur-programme-mobilite-internationale.html)

- [anglais](https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/publications-manuals/know-your-rights-worker-international-mobility-program.html)

**Ressources en cas de blessure ou de maladie sur les lieux du stage ou travail**

En cas de blessure ou de maladie sur le lieu de stage ou de travail, vous pouvez en aviser la personne qui vous a invité au numéro se trouvant sous sa signature et demander l’aide de toute personne en votre présence. Vous pouvez également décrocher un téléphone rouge du Service de sécurité et de prévention de l’Université Laval (SSP), composer le poste 408500 à partir d’un téléphone de l’Université Laval ou composer le (418) 656-5555 à partir de votre téléphone personnel. Vous pouvez également composer le 911 pour toute urgence et le 811 pour parler à une infirmière ou avoir du soutien psychosocial et ce, à partir de tout téléphone, mais le 911 sur un téléphone de l’Université Laval vous connectera d’abord au SSP. De nombreuses cliniques et hôpitaux entourent l’Université Laval. Il y a une clinique médicale au local 2110 du Pavillon Desjardins de l’Université Laval et l’hôpital avec urgence le plus proche du campus principal est le CHUL au 2705, boulevard Laurier. Cliquer sur ce [lien](https://www.ciusss-capitalenationale.gouv.qc.ca/services/urgence/hopital) pour la liste des autres hôpitaux de la ville de Québec ayant un service d’urgence. (Pour composer un numéro externe d’un téléphone de l’Université Laval, il faut d’abord peser sur le « 9 ».)

**Invitation letter template for a postdoctoral fellow (LMIA exempt work permit)**

Guidelines:

- use the most recent version of the template available in the Intranet or eventually in Move On

- unless otherwise specified, the following content is **mandatory**: *italics* indicate the options to choose from and the “…” and “:”, the text to complete

- the working conditions in the invitation letter must be the same as those in the LMIA exempt job offer form. **They must also respect those indicated in the** **table of working conditions for postdoctoral fellows** **in the Intranet (IDUL + password).**

**- reminder: all working conditions offered must be respected and cannot be changed – for more or less – unless a new job offer (230$), a new invitation letter and a new work permit are issued in time for the new working conditions**

**- reminder: if the work permit is refused, a new invitation letter containing a new LMIA exempt job offer number is required**

- a signed PDF version must be sent (the original is not required): make sure the Web links work

**- YOU MUST ENCLOSE THE RECEIPT FOR THE EMPLOYER COMPLIANCE FEE (230$)**

On unit letterhead

LMIA exempt job offer number

(submitted in the Portal after signature):

Quebec City, date

First and last names of foreign worker as in passport

Personal or professional address

Country

E-mail

Phone number

**Subject: Agreement for a postdoctoral fellowship – LMIA exemption C-44**

**Sur demande, nous vous fournirons ce document en français.**

*Madam OR Sir,*

As a professor of ... *at the Department of … OR the School of…* at the Faculty of … of Université Laval, I am pleased to invite you fora postdoctoral fellowship following your PhD degree in the field of … on … *(date)*, from [name of the university].

*If applicable, indicate if it is an extension or a modification of the previous working conditions, by specifying the exact start date of the extension (date indicated in letter or end date of previous fellowship) and its duration.*

Project description and tasks:

*- Your postdoctoral fellowship will allow you to specialize in…*

*- Make the connection between the field of the PhD and the tasks to be performed*

*- Your main tasks will be…*

*- Should highlight the academic excellence of the candidate*

I agree to supervise you by regular meetings that will allow us to ensure you are meeting the goals of your fellowship.

Here are the main conditions of the fellowship:

- status at Université Laval: postdoctoral fellow (NOC code 41200, TEER 1 – previously, NOC code 4011, skill level A)

- expected start date, which may vary depending on the immigration and registration procedures:

- total duration:

- address of workplace:

- weekly working hours:

- source of remuneration[[5]](#footnote-5): *from Université Laval OR name of the external organization*

- type of remuneration: *salary OR nominative scholarship*

*Choose one:*

*- annual taxable salary*[[6]](#footnote-6),[[7]](#footnote-7)*: Note pour la professeure ou le professeur qui invite : Le salaire à indiquer est le salaire brut de la personne stagiaire postdoctorale. Ce dernier ne doit pas inclure les charges sociales qui seront imputées à la professeure ou au professeur qui invite (parts employeur pour les cotisations aux RRQ, AE, FSS, RQAP, CNT, CNESST, caisse de retraite et assurances collectives). Par exemple, pour un salaire annuel offert de 40 000 $, la professeure ou le professeur devra en moyenne assumer un montant additionnel de 19,5 % relativement à ces charges sociales, pour une dépense totale approximative de 47 800$.*

*- amount of scholarship:*

- travel and subsistence expenses are *your responsibility* *OR our responsibility OR other (specify)*

- note that postdoctoral fellows are governed by the [Politique d’accueil et d’encadrement des stagiaires postdoctorales et des stagiaires postdoctoraux à l’Université Laval](https://www.ulaval.ca/sites/default/files/notre-universite/direction-gouv/Documents%20officiels/Politiques/Politique_accueil_encadrement_stagiaires_postdoctorales_et_stagiaires_postdoctoraux_a_UL.pdf) and that some are also governed by the collective agreement between Université Laval and the Syndicat des travailleuses et travailleurs étudiants et postdoctoraux (union), which includes benefits

- note that the fellowship can be terminated after the probation period or for any other reason provided by the applicable rules

- note that Université Laval has implemented policies to ensure that the work environment is safe and free from violence or harassment

- see the annex to this letter for information about your rights as a foreign worker and the resources in case of injury or illness on the workplace

*Choose between:*

*- The work to be performed doesn't affect Canadian public health and is not agricultural work.*

*- The work to be performed affects the Canadian public health as it is health care work or it will be performed in proximity with patients, the elderly or children and a Canadian immigration medical exam is required.*

*- If it is research in a health field and the foreign worker doesn't wish to do the immigration medical exam, write, if this is the case, that "It is research work in the health field but without contact with patients, the elderly or children, which will never be performed in the same room or building as them and which doesn't imply devising treatment plans for them".*

*- The work to be performed is agricultural work.*

*CHOOSE BETWEEN:*

*The work to be performed is governed by this professional order: ....*

*The work to be performed is not governed by a professional order.*

You agree to make this invitation the main reason for your stay at Université Laval and to do the immigration procedures required to work in Canada. Indeed, without a valid work permit, you will not be able to do your postdoctoral fellowship at Université Laval.

This letter will allow you to start your immigration procedures. Your Labor Market Impact Assessment exempt (LMIA-exempt) job offer number is written at the top of this letter and must be entered in your application. The receipt for the employer compliance fee (230$) is enclosed in the annex of this letter.

Please follow the instructions for an LMIA exempt work permit under the section for postdoctoral fellows, here: [www.ulaval.ca/immigration](http://www.ulaval.ca/immigration) (available in English). Please wait for the work permit approval and the electronic travel authorization or visa, as well as all the other documents required to enter Canada before purchasing a plane ticket and travelling.

All foreign workers receiving a salary or scholarship paid by Université Laval or another Canadian organization must obtain a Social Insurance Number from Service Canada before they start working.

Upon arrival at Université Laval, you must register at the Registrar's office before starting your fellowship and submit proof of your health and hospitalization insurance and all other documents required to be registered as a postdoctoral fellow. Postdoctoral fellows can be eligible to the Régie de l’assurance maladie du Québec (RAMQ - public health coverage). Eligibility can be direct for those who benefit from a [social security agreement](https://www.ramq.gouv.qc.ca/en/citizens/health-insurance/social-security-agreements-other-countries). For others, there will be a 3-month waiting period during which you must have a private health and hospitalization insurance at your expense, unless you are covered by your employer[[8]](#footnote-8) or external organization.

I hope that your stay at Université Laval will be a highlight of your academic career.

*Personalized greetings*,

Signature

Professor’s name

Title

Professional address

E-mail

Phone number

**Foreign worker’s signature**

**I,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, accept this fellowship offer.**

**Date:**

**Signature:**

**Attachments:**

**Annex I Receipt for the employer compliance fee (230$)**

**Annex II Foreign workers rights and resources in case of injury or illness on the workplace**

**ANNEX I RECEIPT FOR THE EMPLOYER COMPLIANCE FEE (230$)**

**Insert receipt here**

**ANNEX II FOREIGN WORKERS RIGHTS AND RESOURCES IN CASE OF INJURY OR ILLNESS ON THE WORKPLACE**

**Foreign workers’ rights**

You can learn about foreign workers’ rights in the language of your choice:

- [French](https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/organisation/publications-guides/apprenez-quels-sont-vos-droits-travailleur-programme-mobilite-internationale.html)

- [English](https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/publications-manuals/know-your-rights-worker-international-mobility-program.html)

**Resources in case of injury or illness on the workplace**

If you become injured or ill at the workplace, you can notify the person who has invited you at the number below their signature and ask for the help of any person present. You can also pick up any red phone from the Service de sécurité et de prévention of l’Université Laval (SSP), dial the extension 408500 from a Université Laval phone or (418) 656-5555 from your personal phone. From any phone, you can also dial 911 for any emergency or the 811 to speak with a nurse or for psychosocial support: however, dialing 911 from a Université Laval phone will first connect you to the SSP. There are many clinics and hospitals around Université Laval. There’s a medical clinic at room 2110 of the Pavillon Desjardins of Université Laval and the nearest emergency hospital is the CHUL at 2705, Laurier Blvd. Click on this [link](https://www.ciusss-capitalenationale.gouv.qc.ca/services/urgence/hopital) (French only) for the list of emergency hospitals in Québec City. (To dial an external number from a Université Laval phone, you must press “9” first.)

1. L’Université Laval n’est pas responsable du financement de sources externes, ni des conditions qui en découlent. [↑](#footnote-ref-1)
2. Au Québec, les gouvernements fédéral et provincial appliquent des déductions à la source sur le salaire annuel imposable (ex. : impôts sur le revenu, cotisations à l’assurance-emploi et régime québécois d’assurance parentale, etc.). Le montant déduit est basé sur le salaire que vous recevez et ces déductions sont obligatoires. Lorsque vous faites votre déclaration de revenus, les gouvernements fédéral et provincial peuvent vous rembourser une partie des impôts payés. [↑](#footnote-ref-2)
3. Pour les stagiaires postdoctoraux couverts par la Convention collective intervenue entre l’Université Laval et le Syndicat des travailleuses et travailleurs étudiants et postdoctoraux de l’Université Laval, l’obtention d’une bourse nominative peut diminuer ou remplacer le salaire et, en proportion, les avantages sociaux rattachés au salaire, sans pour autant affecter la nature du travail, la durée du contrat, les heures de travail ou la rémunération totale du stagiaire postdoctoral, qui pourrait même augmenter avec une telle bourse. [↑](#footnote-ref-3)
4. Comme c’est le cas pour les stagiaires postdoctoraux couverts par la Convention collective intervenue entre l’Université Laval et le Syndicat des travailleuses et travailleurs étudiants et postdoctoraux de l’Université Laval. [↑](#footnote-ref-4)
5. Université Laval is not responsible for funding from external sources, or the conditions attached to the funding. [↑](#footnote-ref-5)
6. In Quebec, the federal and provincial governments apply payroll deductions on the annual taxable salary (eg: income taxes, contributions to employment insurance and the Quebec Parental Insurance Plan, etc.). The amount deducted is based on the salary you receive and these deductions are compulsory. When you file your income tax return, the federal and provincial governments can reimburse you for a portion of the taxes paid. [↑](#footnote-ref-6)
7. For postdoctoral fellows covered by the collective agreement between Université Laval and the Syndicat des travailleuses et travailleurs étudiants et postdoctoraux (union), obtaining a nominative scholarship may reduce or replace the salary and, in proportion, the benefits attached to the salary, without affecting the nature of the work, the duration of the contract, the working hours or the total remuneration of the postdoctoral fellow, which could even increase with such a scholarship. [↑](#footnote-ref-7)
8. As is the case for postdoctoral fellows covered by the collective agreement between Université Laval and the Syndicat des travailleuses et travailleurs étudiants et postdoctoraux (union). [↑](#footnote-ref-8)